



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/855
8 May 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПРАВИЛАМ № 98

(Фары с газоразрядными источниками света)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят Административным комитетом (АС.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцатой сессии по рекомендации WP.29, вынесенной на его сто двадцать шестой сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2002/11 с поправками (TRANS/WP.29/841, пункт 149).

Включить новый пункт 1.8 следующего содержания:

"1.8 В случае настоящих Правил должны применяться определения, приведенные в Правилах № 48 и в сериях поправок к ним, действующим на момент применения этих положений для официального утверждения типа".

Пункт 2.2.2 изменить следующим образом:

"2.2.2 Краткое техническое описание, включая, если это применимо, марку и тип пускорегулирующих (пускорегулирующего) устройств(а), и в том случае, если фара используется для освещения с автоматическим наклоном луча, данные о крайних положениях в соответствии с пунктом 6.2.7 ниже".

Пункт 2.2.5.2 исправить следующим образом:

"...как указано в Правилах № 99, или если обеспечивается..."

Пункт 5.5 изменить следующим образом:

"5.5 На фарах, предназначенных для поочередного излучения дальнего или ближнего света и/или дальнего света, предназначенного для освещения с автоматическим наклоном луча, любое механическое, электромеханическое или иное приспособление, смонтированное в фару для этих целей, должно быть сконструировано таким образом, чтобы:"

Пункт 5.5.2 изменить следующим образом:

"5.5.2 В случае неисправности освещенность выше линии Н-Н не должна превышать значений ближнего света в соответствии с пунктом 6.2.6; кроме того, на фарах, предназначенных для ближнего света и/или дальнего света, использующегося для освещения с автоматическим наклоном луча, в испытательной точке 25 V (линия VV, D 75 см) должна обеспечиваться освещенность не менее 5 лк".

Пункт 6.2.3, ссылку на "пункты 6.2.5-6.3.2.3" изменить на "пункты 6.2.5-6.2.7".

Пункт 6.2.5 изменить следующим образом:

"6.2.5 Для каждой фары ближнего света разрешается использовать только один газоразрядный источник света. Для использования ближнего света с целью освещения с автоматическим наклоном луча может использоваться один дополнительный источник света в фаре ближнего света в соответствии с Правилами № 37. Освещение с автоматическим наклоном луча может обеспечиваться посредством задействования одного дополнительного источника света в соответствии с Правилами № 37, являющегося частью фары ближнего света".

Включить новые пункты 6.2.7-6.2.7.3 следующего содержания:

"6.2.7 Требования, приведенные в пункте 6.2.6 выше, должны применяться также к фарам, предназначенным для освещения с автоматическим наклоном луча.

Если освещение с автоматическим наклоном луча обеспечивается:

6.2.7.1 посредством перемещения луча ближнего света либо горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться после полной перерегулировки фары в сборе по горизонтали, например при помощи гониометра;

6.2.7.2 посредством перемещения одного или более оптических элементов фары без горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться в положении, когда эти элементы находятся в крайнем удаленном рабочем положении;

6.2.7.3 посредством использования одного дополнительного источника света без горизонтального смещения изгиба светотеневой границы, то измерения должны производиться при включенном источнике света".
